



**CAMPS SPÉCIALISÉS 2011**  
**VILLE DE / TOWN OF WATERLOO**  
**2011 SPECIALIZED CAMPS**



Inscription réservée aux résidents de **Waterloo, Warden, St-Joachim, Shefford, Bolton Ouest, Lac Brome, Lawrenceville, Stukely-Sud, St-Étienne de Bolton, Canton de Potton et Roxton Pond** seulement.  
Veuillez communiquer avec votre municipalité pour plus d'information si le nom de votre ville n'apparaît pas.

[INSCRIPTIONS](#)

C'est un rendez-vous le jeudi 28 avril de 15h à 19h00 à l'Hôtel de ville, 417 de la Cour, Waterloo.

[REGISTRATIONS](#)

It's registration time on Thursday, April 28<sup>th</sup>, from 3:00 p.m. to 7:00p.m. Town Hall, 417 de la Cour, Waterloo

(450) 678-6290 – 1-877-678-6290  
[www.gvl-inc.com](http://www.gvl-inc.com)

## CAMPS SPÉCIALISÉS

\* La durée du programme Camps de jour 2011 est de 7 semaines soit du 27 juin au 12 août à l'école Notre-Dame. **Dîners et collations inclus.**

**(Le camp sera fermé le 1<sup>er</sup> juillet 2011)**

\* Une semaine supplémentaire du 15 au 19 août sous la gestion d'AES à la même école est aussi offert. **sans repas, ni collations**

### TABLEAU DES THEMES (130\$ par semaine)

CAMPS DE JOUR VILLE DE WATERLOO

SEM	THEMATIQUES (SORTIE OPTIONNELLE)
1	Cheerleading A vos marques Sculpture
2	Donjon dragon P'tit chef Scrapbooking
3	Sciences Danse Sports d'été
4	Cirque Bijoux Juste pour rire
5	Donjon dragon Artiste en herbe
6	Plantes et insectes Jeux Olympique
7	Multisports Confiserie Gardiens avertis

### **Semaine AES (85\$) sans repas, ni collations**

8	Touche à tout
---	---------------

## SORTIES

Possibilité d'inscrire vos enfants à 5 sorties.

1. Noël en maillot et en gougounes (6 juillet)
2. Équitation 1101 (14 juillet)
3. Zoo de Granby (20 juillet)
4. Glissades d'eau Bromont (27 juillet)
5. Exposition agricole de St-Hyacinthe (3 août)

**Un T-shirt du camp est inclus dans le prix.**

Des frais d'inscription de 10\$ par enfant devront être ajoutés au montant total.

## HORAIRE

Du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.

## SERVICE DE GARDE

20 \$ / semaine (additionnel au coût du camp).

Du lundi au vendredi de 7h à 9 h et de 16 h à 18 h.

## LE PERSONNEL

Encadrés par un coordonnateur, des moniteurs et spécialistes possédant une formation et une expérience pertinentes, veilleront au bien-être de votre enfant et au bon fonctionnement du camp.

## SPECIALIZED CAMPS

The 2011 day camp is 7 weeks long, starting on June 27<sup>th</sup> and ending August 12<sup>th</sup>, 2011 at the Waterloo Notre-Dame School. **Meals and snacks included.**

**(The camp will be closed on July 1<sup>st</sup>)**

\* One more week is also offered from August 15<sup>th</sup> to August 19<sup>th</sup> under the administration of AES at same school. **No meal, and no snack offered**

### THEMATIC CAMP (130\$ per week)

TOWN OF WATERLOO DAY CAMPS

SEM	THEMES (OPTIONAL OUTING)
1	Cheerleading Get ready Sculpture
2	Donjon dragon Young cook Scrapbooking
3	Science Dance Summer sport
4	Circus Jewel creation Just for laugh
5	Donjon dragon Budding artist
6	Plants and bugs Olympic games
7	Multisport Candy shop Babysitting courses

### **AES Week (85\$) no meal, and no snack offered**

8	"Touche à tout"
---	-----------------

## OUTINGS

Possibility of 5 outings during the summer.

1. Christmas day in bathing suit and flip-flops (July 6<sup>th</sup> 2011)
2. Équitation 1101 (July 14<sup>th</sup> 2011)
3. Granby zoo (July 20<sup>th</sup> 2011)
4. Bromont waterslides (July 27<sup>th</sup> 2011)
5. Expo-agricole de St-Hyacinthe (August 3<sup>th</sup> 2011)

**One day camp T-shirt is included in the price.**

A 10\$ per child registration fee will be added to the total amount.

## SCHEDULE

Monday to Friday from 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

## DAY CARE

\$20 / week (in addition to the day camp fee).

Monday to Friday from 7:00 to 9:00 a.m. and from 4:00 to 6:00 p.m.

## THE STAFF

Under the supervision of the coordinator, qualified counsellors and specialists will take care of your child throughout the summer.

## LES GROUPES

Les camps sont offerts aux enfants de 5 à 12 ans. Les enfants seront divisés en groupe d'âges. Chacune des équipes sera constituée d'un moniteur pour douze (12) enfants.

\* Pré-requis: L'enfant doit avoir fréquenté la maternelle

## MODE D'INSCRIPTION

1- En personne le 28 Avril 2011 de 15:00 à 19 :00

2- En ligne au [www.gvl-inc.com](http://www.gvl-inc.com) dès le 2 mai!

Paiement par carte de crédit seulement  
(Visa ou MasterCard)

3- Par la poste dès maintenant jusqu'au 27 mai 2011. Après le 28 mai, nous accepterons les inscriptions jusqu'à ce que le maximum d'inscriptions soit atteint.

### **Adresse de retour :**

**GVL inc**  
3275, 1<sup>ère</sup> rue, local 5  
St-Hubert (Québec)  
J3Y 8Y6, 450-678-6290 - 1-877 678-6290

## POUR LES PAIEMENTS PAR CHÈQUE :

### **Deux (2) semaines et moins**

Un (1) seul paiement total sera accepté. En argent comptant ou par chèque daté du 28 Avril 2011.

### **Trois (3) semaines et plus**

Deux (2) paiements seront acceptés.

- 50% daté du 28 Avril 2011
- 50% daté du 16 juin 2011

Les chèques devront être libellés au nom de « **GVL inc** ».

## POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

Les remboursements seront émis pour causes médicales seulement. La demande devra être faite par écrit, accompagnée du certificat médical.

Les remboursements seront faits en septembre 2011. Aucun remboursement ne sera fait pour les sorties manquées et/ou sur le dépôt d'inscription.

**Frais d'annulation :** 15%

**Frais pour les chèques retournés :** 20 \$ par chèque

## PRENDRE NOTE

1. Les fiches d'inscriptions incomplètes seront retournées.
2. **Aucune confirmation écrite ou téléphonique ne sera faite.** Advenant le cas où il nous serait impossible de répondre à votre demande, nous vous contacterons.
3. **AES se réserve le droit d'annuler une thématique si le nombre de participants est insuffisant.**

## THE GROUPS

The camps are offered to the children between 5 and 12 y.o. Children will be divided by age. Each group will consist of one counsellor for twelve (12) children.

\* Required: The child must have attended kindergarten.

## REGISTRATIONS

1- In person on April 28<sup>th</sup> from 3:00 pm to 7:pm

2- Online at [www.gvl-inc.com](http://www.gvl-inc.com) on may 2<sup>nd</sup>!

Payment by credit card only (Visa or MasterCard)

3- By mail from now to May 27<sup>th</sup>, 2011. After May 28<sup>th</sup>, registrations will be accepted until the maximum is reached.

### **Return address:**

**GVL inc**  
3275, 1<sup>ère</sup> rue, local 5  
St-Hubert (Québec)  
J3Y 8Y6, 450-678-6290 - 1-877 678-6290

## FOR THE PAYMENT BY CHECKS:

### **Two (2) weeks and less**

Only one (1) total payment will be accepted cash or by check dated April 28<sup>th</sup> 2011.

### **Three (3) weeks and more**

Two (2) payments will be accepted.

- 50% on April 28th 2011
- 50% on June 16th 2011

Checks payable to « **GVL Inc** »

## REFUND POLICY

Our refund policy is for medical reasons only and requests must be made in writing including a medical certificate. The refund will be sent in September 2011.

There are no refunds for missed outings and/or for the registration deposit

**Cancellation fees:** 15%

**Returned checks fees:** \$ 20 per cheque

## PLEASE NOTE

1. Incomplete registration forms will be returned.
2. **No written or telephone confirmation will be made.** If we cannot meet your demand, we will contact you.
3. **AES reserves the right to cancel a camp theme if the number of participants is insufficient.**

